

いっばんびょうとう りょうようびょうとう めんかいじかん
 一般病棟・療養病棟/面会時間

へいじつ 13じ 20じ
 平日：13時～20時

ど にち しゅくじつ 10じ 20じ
 土・日・祝日：10時～20時

ごめんかい 30ぷんていど おねがい
 ご面会は30分程度でお願いいたします。

とくべつ ばあい のぞき 20じいこう めんかい かたくおことわり
 * 特別な場合を除き、20時以降の面会は堅くお断りします。

げんそく ごめんかい だんわしつ こしつ おねがい
 * 原則として、ご面会は談話室または個室にてお願いいたします。

ほか かんじゃ りょうよう おおべや たちいり
 * 他の患者さんの療養のさまたげとなりますので大部屋への立ち入りは
 さいしょうげん にんずう おねがい
 最小限の人数でお願いいたします。

めんかいしや かたがた
 面会者の方々へ

- ごめんかい おみまい おこし かた かならずす たっふすてーしょん もうしでて、
 1. ご面会・お見舞いにお越しの方は必ずスタッフステーションに申し出て、
 めんかいしやとどけ ひつようじこう きにゆう
 面会者届に必要な事項を記入ください。
- かんじゃ びょうじょう おみまい おことわり ばあい
 2. 患者さんの病状によってはお見舞いをお断りする場合がありますの
 ごりょうしょう
 でご了承ください。
- はつねつ 37どいじょう げり おうと しょうじょう かた ごめんかい
 3. 発熱（37度以上）、せき、下痢・嘔吐などの症状のある方はご面会
 おひかえ
 をお控えください。
- びょうとう おこし かた まずくちやくよう しゅししょうどく けんこうちえっく
 4. 病棟にお越しの方は「マスク着用・手指消毒・健康チェック」に
 ごきょうりよく
 ご協力ください。

General Ward ・ Convalescent Ward / Visiting Hours

一般病棟・療養病棟/面会時間

Weekdays: 1:00 PM - 8:00 PM

平日：13時～20時

Saturdays, Sundays, and Public Holidays: 10:00 AM - 8:00 PM

土・日・祝日：10時～20時

Please limit your visit to approximately 30 minutes.

ご面会は30分程度でお願いいたします。

* Strictly no visits after 8:00 PM, except in special circumstances.

特別な場合を除き、20時以降の面会は堅くお断りします。

* Generally, visits should take place in the lounge or the patient's private room.

原則として、ご面会は談話室または個室にてお願いいたします。

* To avoid disturbing other patients, please limit the number of people entering multi-bedrooms.

他の患者さんの療養のさまたげとなりますので大部屋への立ち入りは最小限の人数でお願いいたします。

Notes for Visitors 面会者の方々へ

1. Anyone coming to visit or see a patient must check in at the staffs' station and fill out the visitor's form.

ご面会・お見舞いにお越しの方は必ずスタッフステーションに申し出て、面会者届に必要事項を記入ください。

2. Please understand that visits might occasionally be declined based on the patient's condition.

患者さんの病状によってお見舞いをお断りする場合がありますのでご了承ください。

3. If you have symptoms like a fever (37°C/98.6°F or higher), cough, diarrhea, or vomiting, please refrain from visiting.

発熱（37度以上）、せき、下痢、嘔吐などの症状のある方はご面会をお控えください。

4. We ask all visitors entering the ward to please wear a mask, sanitize your hands, and complete a health check.

病棟にお越しの方は「マスク着用・手指消毒・健康チェック」にご協力ください。

普通病房・疗养病房 / 探视时间

一般病棟・療養病棟 面会時間

周一至周五：13:00 ～ 20:00

平日：13時～20時

周六、周日及节假日：10:00 ～ 20:00

土・日・祝日：10時～20時

每次探视请控制在 30 分钟左右。

ご面会は30分程度でお願いいたします。

***除特殊情况，晚上8点以后请勿探视。**

特別な場合を除き、20時以降の面会は堅くお断りします。

***通常情况下，请在谈话室或病人的单人房内探视。**

原則として、ご面会は談話室または個室にてお願いいたします。

***为了不影响其他病人的休息，请尽量减少进入多人病房的人数。**

他の患者さんの療養のさまたげとなりますので、大部屋への立ち入りは最小限の人数でお願いいたします。

探视须知 面会者の方々へ

1. 所有前来探视或看望病人的家属朋友，请务必到护士站登记，并填写访客信息。

ご面会・お見舞いにお越しの方は必ずスタッフステーションに申し出て面会者届に必要事項をご記入ください。

2. 根据病人情况，有时可能不便探视，敬请谅解。

患者さんの病状によってお見舞いをお断りする場合がありますのでご了承ください。

3. 如果您有发烧(37度以上)、咳嗽、腹泻或呕吐等症状，请不要前来探视。

発熱(37度以上)、せき、下痢、嘔吐などの症状のある方はご面会をお控えください。

4. 进入病区的访客，请配合 佩戴口罩、手部消毒和健康检查。

病棟にお越しの方は「マスク着用・手指消毒・健康チェック」にご協力ください。

Alas gerais • Alas de recuperação / **Horário de visita**

一般病棟・療養病棟 面会時間

Dias úteis: 13:00~20:00

平日: 13時~20時

Sábados • domingos • feriados: 10:00~20:00

土・日・祝日: 10時~20時

Por favor, limite sua visita a apenas 30 minutos.

ご面会は30分程度でお願いいたします。

***Exceto em circunstâncias especiais, a visita após às 20h são estritamente proibidas.**

特別な場合を除き、20時以降の面会は堅くお断りします。

*** Como regra geral, ás visitas serão no lounge ou em quartos individuais.**

原則として、ご面会は談話室または個室にてお願いいたします。

***Limite ao mínimo o número de pessoas que entram no quarto compartilhado para evitar interromper o tratamento de outros pacientes.**

他の患者さんの療養のさまたげとなりますので、大部屋への立ち入りは最小限の人数でお願いいたします。

Aos visitantes / 面会者の皆様へ

1. Se você for visitar alguém no hospital, informe a recepção e preencha o formulário do visitante.

ご面会・お見舞いにお越しの方は必ずスタッフステーションに申し出て面会者届に必要事項をご記入ください。

2. Tenha em mente que podemos recusar visitas dependendo da condição do paciente.

患者さんの病状によってお見舞いをお断りする場合がありますのでご了承ください。

3. Evite fazer a visita se tiver sintomas como febre (acima de 37 graus), tosse, diarreia ou vômito.

発熱(37度以上)、せき、下痢、嘔吐などの症状のある方はご面会をお控えください。

4. Se você vier a ala, coopere usando máscara, desinfetando as mãos e fazendo um check-up de saúde.

病棟にお越しの方は「マスク着用・手指消毒・健康チェック」にご協力ください。

Salas generales・Salas de recuperación / **Horário de visita**

一般病棟・療養病棟 面会時間

Días laborales: 13:00~20:00

平日: 13時~20時

Sábados・domingos・feriados: 10:00~20:00

土・日・祝日: 10時~20時

Horário de visita es únicamente 30 minutos.

ご面会は30分程度でお願いいたします。

***Con excepción de circunstancias especiales, las visitas después de las 20:00 están estrictamente prohibidas.**

特別な場合を除き、20時以降の面会は堅くお断りします。

*** Por regla las visitas son en salon de visitante y/o en cuarto particular.**

原則として、ご面会は談話室または個室にてお願いいたします。

*** Para evitar interrumpir el tratamiento de otros pacientes, se debe mantener al mínimo el número de personas que ingresan al cuarto compartido.**

他の患者さんの療養のさまたげとなりますので、大部屋への立ち入りは最小限の人数でお願いいたします。

A los visitantes / 面会者の皆様へ

1. Si va a visitar a alguien, informe al personal de recepción de enfermería y complete el formulario de registro de visitas.

ご面会・お見舞いにお越しの方は必ずスタッフステーションに申し出て面会者届に必要事項をご記入ください。

2. Tenga en cuenta que podemos negar las visitas dependiendo de la condicion del paciente.

患者さんの病状によってお見舞いをお断りする場合がありますのでご了承ください。

3. Evite hacer visitas si tiene fiebre(más de 37 grados), tos, diarrea, vómitos, u otros síntomas.

発熱(37度以上)、せき、下痢、嘔吐などの症状のある方はご面会をお控えください。

4. Visitantes, por favor cooperar con “usar mascarilla, desinfectarse las manos y hacerse un chequeo de salud”

病棟にお越しの方は「マスク着用・手指消毒・健康チェック」にご協力ください。